United States™ Census 2010

ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਗਾਈਡ
ਪੰਜਾਬੀ/PUNJABI

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

- ਇਸ ਗਾਈਡ ਵਿੱਚ 2010 ਦੀ ਜਨਗਣਨਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਜਨਗਣਨਾ ਸਬੰਧਤ ਸਵਾਲਾਂ, ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਅਤੇ ਜਵਾਬਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।
- ਆਪਣੇ ਜਵਾਬ ਇਸ ਗਾਈਡ ਵਿੱਚ ਲੱਭੋ ਪਰ ਫੇਰ 2010 ਦੀ ਜਨਗਣਨਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਉੱਸੇ ਜਵਾਬ ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।
- ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ਹੋਈ 2010 ਦੀ ਜਨਗਣਨਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨਮਾਲਾ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵਾਪਸ ਭੇਜ ਦਿਉ। ਇਹ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਗਾਈਡ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵਾਪਸ **ਨਾ** ਭੇਜੋ।

ਆਪਣੇ ਜਵਾਬਾਂ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ 2010 ਦੀ ਜਨਗਣਨਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਲਗਾਉ, ਇਸ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਗਾਈਡ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ।

ਇਥੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ

ਨੀਲੇ ਜਾਂ ਕਾਲੇ ਪੈਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।

ਜਨਗਣਨਾ ਵਿੱਚ 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਸਵਾਲ ਨੰਬਰ 1 ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਧਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਇਸ ਮਕਾਨ, ਅਪਾਰਮੈਂਟ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਹੋਮ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰੋ।

- ਸਭ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰੋ, ਉਹਨਾਂ ਨਿੱਕੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਵੀ, ਜੋ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਸਮਾਂ ਇੱਥੇ ਸੁੱਤੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜਨਗਣਨਾ ਬਿਊਰੋ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਦੂਜੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ਵੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ:

- ਕਿਸੇ ਅਜੇਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨਾ ਗਿਣੋ ਜੋ ਕਾਲਜ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਫੌਜ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਵੇ।
- ਕਿਸੇ ਅਜੇਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨਾ ਗਿਣੋ ਜੋ 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ ਵਿੱਚ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜੇਲ, ਕੈਦਖਾਨੇ ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਬੰਦ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚ ਹੋਵੇ।
- ਇਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਾ ਕਰੋ, ਭਾਵੇਂ ਆਪਣੇ ਕਾਲਜ, ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ, ਮਿਲਿਟਰੀ, ਜੇਲ ਆਦਿ ਛੱਡਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਇਥੇ ਹੀ ਵਾਪਸ ਆਉਣਾ ਹੋਵੇ। ਵਰਨਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਦੋ ਵਾਰ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਜਨਗਣਨਾ ਵਿੱਚ ਉਹ ਲੋਕ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ ਜਿਨਾਂ ਕੋਲ ਰਹਿਣ ਦੀ ਕੋਈ ਸਥਾਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ:

- ਜੇ 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਕੋਈ ਅਜੇਹਾ ਵਿਅਕਤੀ ਇਥੇ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕੋਲ ਰਹਿਣ ਦੀ ਕੋਈ ਪੱਕੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰੋ। ਵਰਨਾ, ਉਹ ਜਨਗਣਨਾ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਰਹਿ ਜਾਏਗਾ।

1. 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਇਸ ਮਕਾਨ, ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਹੋਮ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੇ ਲੋਕ ਰਹਿ ਹਰੇ ਸਨ?

ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ = ☐

2. ਕੀ 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਇਥੇ ਕੋਈ <u>ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ</u> ਵੀ ਰਹਿ ਰਹੇ ਸਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਸਵਾਲ ਨੰਬਰ 1 ਵਿੱਚ <u>ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ</u> ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ?

ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ, ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।

- ☐ ਬੱਚੇ, ਜਿਵੇਂ ਨਵੇਂ ਜਨਮੇ ਬੱਚੇ ਜਾਂ ਲੈ-ਪਾਲਕ ਬੱਚੇ
- ☐ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ, ਜਿਵੇਂ ਬਾਲਗ ਬੱਚੇ, ਰਿਸ਼ਤੇ ਵਿੱਚ ਭੈਣ-ਭਰਾ, ਸੌਹਰੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਲੋਕ ਆਦਿ
- ☐ ਗੈਰ-ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ, ਜਿਵੇਂ ਕਮਰਾ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕ, ਜਾਂ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬੇਬੀ-ਸਿੱਟਰ
- ☐ ਵਕਤੀ ਤੌਰ ਤੇ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ
- ☐ ਕੋਈ ਵਾਧੂ ਵਿਅਕਤੀ ਨਹੀਂ

3. ਕੀ ਇਹ ਮਕਾਨ, ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਜਾਂ ਮੋਬੀਲ ਹੋਮ —

ਇੱਕ ਬਕਸੇ ਵਿੱਚ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।

- ☐ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਇਸ ਘਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਮੌਰਟਗੇਜ ਤੇ ਜਾਂ ਕਰਜ਼ਾ ਲੈ ਕੇ ਖਰੀਦਿਆਂ ਹੈ? ਇਸ ਵਿੱਚ ਹੋਮ ਇਕੁਇਟੀ ਕਰਜ਼ੇ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ।
- ☐ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਂ ਇਸ ਘਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਸੁਤੰਤਰ ਅਤੇ ਸੰਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਆਪਣੀ (ਮੌਰਟਗੇਜ ਜਾਂ ਕਰਜ਼ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ?
- ☐ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ?
- ☐ ਬਿਨਾਂ ਕਿਰਾਇਆ ਦਿੱਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੈ?

4. ਤੁਹਾਡਾ ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ ਕੀ ਹੈ? *ਜੇ ਕੋਈ ਜਵਾਬ ਸਾਨੂੰ ਸਮਝ ਨਾ ਆਇਆ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।*

ਏਰੀਆ ਕੋਡ + ਨੰਬਰ

☐☐☐ – ☐☐☐ – ☐☐☐☐

5. ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਉ। ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਤੋਂ ਕਰੋ ਜੋ ਇਸ ਮਕਾਨ, ਅਪਾਰਮੈਂਟ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਹੋਮ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ ਜਾਂ ਜਿਸਨੇ ਇਸਨੂੰ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲਿਆ ਹੈ। ਜੇ ਇਹ ਮਾਲਕ ਜਾਂ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ ਤੇ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਬਾਲਗ ਵਿਅਕਤੀ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋ। ਇਹ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਹੋਵੇਗਾ।

ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਦਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ? *ਨਾਂ ਸਾਫ਼, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖੋ।*

ਨਾਂ ਦਾ ਅੰਤਮ ਭਾਗ ☐

ਨਾਂ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ ☐ ਵਿਚਕਾਰਲੇ ਨਾਂ ਦਾ ਮੁੱਢਲਾ ਅੱਖਰ ☐

6. ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਦਾ ਲਿੰਗ ਕੀ ਹੈ? *ਇੱਕ ਬਕਸੇ ਵਿੱਚ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।*

☐ ਪੁਰਸ਼ ☐ ਇਸਤਰੀ

7. ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਦੀ ਉਮਰ ਕਿੰਨੀ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਦੀ ਜਨਮ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਕੀ ਹੈ?
ਜੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਉਮਰ 1 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦੀ ਉਮਰ 0 ਲਿਖੋ।

ਅੰਕਾਂ ਨੂੰ ਬਕਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸਾਫ਼ ਸਾਫ਼ ਲਿਖੋ।

1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਉਮਰ ☐ | ਜਨਮ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ☐ | ਦਿਨ ☐ | ਸਾਲ ☐

→ **ਨੋਟ: ਹਿਸਪਾਨਿਕ ਮੂਲ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ 8 ਅਤੇ ਨਸਲ ਦੇ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ 9 ਦੋਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਉ। ਇਸ ਜਨਗਣਨਾ ਲਈ ਹਿਸਪਾਨਿਕ ਮੂਲ ਇੱਕ ਨਸਲ ਨਹੀਂ ਹੈ।**

8. ਕੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਹਿਸਪਾਨਿਕ, ਲੈਟੀਨੋ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਮੂਲ ਦਾ ਹੈ?

- ☐ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਹਿਸਪਾਨਿਕ, ਲੈਟੀਨੋ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਮੂਲ ਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ
- ☐ ਹਾਂ, ਮੈਕਸੀਕਨ, ਮੈਕਸੀਕਨ ਅਮਰੀਕੀ, ਚਿਕਾਨੋ
- ☐ ਹਾਂ, ਪੁਏਰਟੋ ਰੀਕਨ
- ☐ ਹਾਂ, ਕਿਊਬਨ
- ☐ ਹਾਂ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਹਿਸਪਾਨਿਕ, ਲੈਟੀਨੋ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਮੂਲ – *ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮੂਲ ਲਿਖੋ, ਜਿਵੇਂ ਅਰਜੰਟੀਨਿਅਨ, ਕੋਲੰਬੀਅਨ, ਡੋਮੀਨੀਕਨ, ਨਿਕਾਰਾਗੁਅਨ, ਸੈਲਵਾਡੋਰਨ, ਸਪੈਨਿਅਰਡ ਆਦਿ।*

9. ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਦੀ ਨਸਲ ਕਿਹੜੀ ਹੈ? *ਇੱਕ ਜਾਂ ਵੱਧ ਬਕਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।*

- ☐ ਗੋਰੀ
- ☐ ਕਾਲੀ, ਅਫਰੀਕੀ ਅਮਰੀਕੀ, ਜਾਂ ਨੀਗਰੋ
- ☐ ਅਮਰੀਕੀ ਇੰਡੀਅਨ ਜਾਂ ਅਲਾਸਕਾ ਮੂਲਵਾਸੀ – *ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਜਾਂ ਮੁੱਖ ਕਬੀਲੇ ਦਾ ਨਾਂ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।*

☐ ਏਸ਼ੀਅਨ ਭਾਰਤੀ	☐ ਜਾਪਾਨੀ	☐ ਹਵਾਈ ਟਾਪੂ ਮੂਲਵਾਸੀ
☐ ਚੀਨੀ	☐ ਕੋਰੀਅਨ	☐ ਗੁਆਮੈਨੀਅਨ ਜਾਂ ਚਾਮੋਰੋ
☐ ਫਿਲੀਪੀਨੋ	☐ ਵਿਅਤਨਾਮੀ	☐ ਸੈਮੋਅਨ
☐ ਦੂਜਾ ਏਸ਼ੀਅਨ — *ਨਸਲ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ, ਜਿਵੇਂ, ਹਮੌਂਗ, ਲਾਓਸ਼ੀਅਨ, ਥਾਈ, ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ, ਕੰਬੋਡੀਅਨ ਆਦਿ।*		☐ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸ਼ਾਂਤ ਮਹਾਸਾਗਰ ਟਾਪੂ ਵਾਸੀ — *ਨਸਲ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ, ਜਿਵੇਂ, ਫਿਜੀਅਨ, ਟੌਂਗਨ ਆਦਿ।*

- ☐ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਸਲ — *ਨਸਲ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।*

10. ਕੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਕਦੇ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ ਤੇ ਠਹਿਰਦਾ ਜਾਂ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ?

☐ ਨਹੀਂ ☐ ਹਾਂ — *ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ, ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।*

☐ ਕਾਲਜ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ	☐ ਬੱਚੇ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ (ਕਸਟਡੀ) ਲਈ
☐ ਫ਼ੌਜ ਵਿੱਚ	☐ ਜੇਲ੍ਹ ਜਾਂ ਕੈਦਖਾਨ ਵਿੱਚ
☐ ਨਿਵਾਸ ਦੀ ਵਕਤੀ ਜਾਂ ਦੂਜੀ ਥਾਂ ਤੇ	☐ ਕਿਸੇ ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ ਵਿੱਚ
	☐ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ

→ **ਜੇ ਸਵਾਲ ਨੰਬਰ 1 ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਵੀ ਗਿਣੇ ਗਏ ਸੀ ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 2 ਲਈ ਜਾਰੀ ਰੱਖੋ।**

1. ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 2 ਤੋਂ 6 ਦੇ ਨਾਂ ਸਾਫ਼, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਨਾਂ ਦਾ ਅੰਤਮ ਭਾਗ

ਨਾਂ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ

ਵਿਚਕਾਰਲੇ ਨਾਂ ਦਾ ਮੁੱਢਲਾ ਅੱਖਰ

2. ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਨਾਲ ਕੀ ਰਿਸ਼ਤਾ ਹੈ? *ਇੱਕ ਬਕਸੇ ਵਿੱਚ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।*

- ☐ ਪਤੀ ਜਾਂ ਪਤਨੀ
- ☐ ਉਸ ਤੋਂ ਜੰਮਿਆ ਬੇਟਾ ਜਾਂ ਬੇਟੀ
- ☐ ਗੋਦ ਲਿਆ ਹੋਇਆ ਬੇਟਾ ਜਾਂ ਬੇਟੀ
- ☐ ਮਤਰੇਆ ਬੇਟਾ ਜਾਂ ਬੇਟੀ
- ☐ ਭਰਾ ਜਾਂ ਭੈਣ
- ☐ ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਮਾਤਾ
- ☐ ਪੋਤਰਾ, ਪੋਤਰੀ, ਦੋਹਤਰਾ ਜਾਂ ਦੋਹਤਰੀ
- ☐ ਸੱਸ ਜਾਂ ਸੋਹਰਾ
- ☐ ਦਾਮਾਦ ਜਾਂ ਨੂੰਹ
- ☐ ਹੋਰ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ
- ☐ ਕਮਰਾ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲੈ ਕੇ ਜਾਂ ਖਰਚਾ ਦੇ ਕੇ ਖਾਣਾ ਖਾਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ
- ☐ ਘਰ ਜਾਂ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਸਾਥੀ
- ☐ ਅਣਵਿਆਹਿਆ ਪਾਰਟਨਰ
- ☐ ਹੋਰ ਗੈਰ-ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ

3. ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਲਿੰਗ ਕੀ ਹੈ? *ਇੱਕ ਬਕਸੇ ਵਿੱਚ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।*

☐ ਪੁਰਸ਼ ☐ ਇਸਤਰੀ

4. ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਉਮਰ ਕਿੰਨੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਜਨਮ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਕੀ ਹੈ?
ਜੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਉਮਰ 1 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦੀ ਉਮਰ 0 ਲਿਖੋ।
ਅੰਕਾਂ ਨੂੰ ਬਕਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸਾਫ਼ ਸਾਫ਼ ਲਿਖੋ।

1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਉਮਰ | ਜਨਮ ਦਾ ਮਹੀਨਾ | ਦਿਨ | ਸਾਲ

➜ **ਨੋਟ: ਹਿਸਪਾਨਿਕ ਮੂਲ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ 5 ਅਤੇ ਨਸਲ ਦੇ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ 6 ਦੋਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਉ। ਇਸ ਜਨਗਣਨਾ ਲਈ ਹਿਸਪਾਨਿਕ ਮੂਲ ਇੱਕ ਨਸਲ ਨਹੀਂ ਹੈ।**

5. ਕੀ ਇਹ ਵਿਅਕਤੀ ਹਿਸਪਾਨਿਕ, ਲੈਟੀਨੋ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਮੂਲ ਦਾ ਹੈ?

- ☐ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਹਿਸਪਾਨਿਕ, ਲੈਟੀਨੋ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਮੂਲ ਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ
- ☐ ਹਾਂ, ਮੈਕਸੀਕਨ, ਮੈਕਸੀਕਨ ਅਮਰੀਕੀ, ਚਿਕਾਨੋ
- ☐ ਹਾਂ, ਪੁਏਰਟੋ ਰੀਕਨ
- ☐ ਹਾਂ, ਕਿਊਬਨ
- ☐ ਹਾਂ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਹਿਸਪਾਨਿਕ, ਲੈਟੀਨੋ ਜਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਮੂਲ – *ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮੂਲ ਲਿਖੋ, ਜਿਵੇਂ ਅਰਜੰਟੀਨਿਅਨ, ਕੋਲੰਬੀਅਨ, ਡੋਮੀਨੀਕਨ, ਨਿਕਾਰਾਗੁਅਨ, ਸੈਲਵਾਡੋਰਨ, ਸਪੈਨਿਅਰਡ ਆਦਿ।* ↙

6. ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਨਸਲ ਕਿਹੜੀ ਹੈ? *ਇੱਕ ਜਾਂ ਵੱਧ ਬਕਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ।*

- ☐ ਗੋਰੀ
- ☐ ਕਾਲੀ, ਅਫਰੀਕੀ ਅਮਰੀਕੀ, ਜਾਂ ਨੀਗਰੋ
- ☐ ਅਮਰੀਕੀ ਇੰਡੀਅਨ ਜਾਂ ਅਲਾਸਕਾ ਮੂਲਵਾਸੀ – *ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਜਾਂ ਮੁੱਖ ਕਬੀਲੇ ਦਾ ਨਾਂ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।* ↙
- ☐ ਏਸ਼ੀਅਨ ਭਾਰਤੀ
- ☐ ਚੀਨੀ
- ☐ ਫਿਲੀਪੀਨੋ
- ☐ ਜਾਪਾਨੀ
- ☐ ਕੋਰੀਅਨ
- ☐ ਵਿਅਤਨਾਮੀ
- ☐ ਹਵਾਈ ਮੂਲਵਾਸੀ
- ☐ ਗੁਆਮੈਨੀਅਨ ਜਾਂ ਚਾਮੋਰੋ
- ☐ ਸੈਮੋਅਨ
- ☐ ਦੂਜਾ ਏਸ਼ੀਅਨ — *ਨਸਲ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ, ਜਿਵੇਂ, ਹਮੋਂਗ, ਲਾਓਸ਼ੀਅਨ, ਥਾਈ, ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ, ਕੰਬੋਡੀਅਨ ਆਦਿ।* ↙
- ☐ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸ਼ਾਂਤ ਮਹਾਸਾਗਰ ਟਾਪੂ ਵਾਸੀ — *ਨਸਲ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ, ਜਿਵੇਂ, ਫਿਜੀਅਨ, ਟੌਂਗਨ ਆਦਿ।* ↙
- ☐ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਸਲ — *ਨਸਲ ਸਾਫ਼ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।* ↙

7. ਕੀ ਇਹ ਵਿਅਕਤੀ ਕਦੇ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ ਤੇ ਠਹਿਰਦਾ ਜਾਂ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ?

☐ ਨਹੀਂ ☐ ਹਾਂ — *ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ☒ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉ, ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।*

- ☐ ਕਾਲਜ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ
- ☐ ਫ਼ੌਜ ਵਿੱਚ
- ☐ ਨਿਵਾਸ ਦੀ ਵਕਤੀ ਜਾਂ ਦੂਜੀ ਥਾਂ ਤੇ
- ☐ ਬੱਚੇ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ (ਕਸਟਡੀ) ਲਈ
- ☐ ਜੇਲ੍ਹ ਜਾਂ ਕੈਦਖਾਨ ਵਿੱਚ
- ☐ ਕਿਸੇ ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ ਵਿੱਚ
- ☐ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ

➜ **ਜੇ ਮੁੱਖ ਪੰਨੇ ਤੇ ਸਵਾਲ ਨੰਬਰ 1 ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਵੀ ਗਿਣੇ ਗਏ ਸੀ ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 3 ਲਈ ਜਾਰੀ ਰੱਖੋ।**

ਜੇ ਇਸ ਘਰ ਜਾਂ ਅਪਾਰਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਲਿਖਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਲੋੜੀਂਦੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਬਾਕੀਆਂ ਦੇ ਨਾਂ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖੋ। *ਇਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਬਾਰੇ ਇਹੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਜਨਗਣਨਾ ਬਿਊਰੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।*

ਵਿਅਕਤੀ 7-12

ਨਾਂ ਦਾ ਅੰਤਮ ਭਾਗ

ਨਾਂ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ **ਵਿਚਕਾਰਲੇ ਨਾਂ ਦਾ ਮੁੱਢਲਾ ਅੱਖਰ**

ਲਿੰਗ ☐ ਪੁਰਸ਼ ☐ ਇਸਤਰੀ

1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2010 ਨੂੰ ਉਮਰ **ਜਨਮ ਦੀ ਤਾਰੀਖ** ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ ਸਾਲ

ਕੀ ਉਸਦਾ ਵਿਅਕਤੀ ਨੰਬਰ 1 ਨਾਲ ਕੋਈ ਰਿਸ਼ਤਾ ਹੈ? ☐ ਹਾਂ ☐ ਨਹੀਂ

2010 ਦੀ ਜਨਗਣਨਾ ਬਾਰੇ ਵਾਧੂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕ ਹੇਠਲੀ ਵੈਬਸਾਈਟ ਵੇਖੋ:
<http://www.census.gov/2010census>.

ਯਾਦ ਰੱਖੋ:
2010 ਦੀ ਜਨਗਣਨਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨਮਾਲਾ ਨੂੰ ਭਰ ਕੇ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵਾਪਸ ਭੇਜੋ।
ਇਸ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਗਾਈਡ ਨੂੰ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵਾਪਸ ਨਾ ਭੇਜੋ।

ਧੰਨਵਾਦ।